



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate:** 14 mars 2013

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE REMBOURSEMENT FEDERAL DES COÛTS ENGAGES PAR LE VILLAGE DE BRIGHTWATERS SUITE A L'OURAGAN SANDY**

***Le Gouverneur alloue plus de 100 000 \$ de fonds accordés par la FEMA à Brightwaters pour les coûts de nettoyage suite à l'Ouragan Sandy***

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que l'Etat de New York a alloué 118 954 \$ au Village de Brightwaters dans le Comté Suffolk pour le remboursement des coûts engagés suite aux dégâts causés par l'Ouragan Sandy. Le Village de Brightwaters a subi de graves dommages aux arbres et autres parties de la végétation, laissant environ 1 821 mètres cubes de débris sur les routes du village et droits de passage. Le Village a réagi rapidement en mobilisant le personnel du village, des équipements et des contrats extérieurs. Les contrats ont été utilisés pour le nettoyage des débris, l'enlèvement des arbres, le ramassage et l'élimination des déchets végétaux, et le transport des débris aux décharges.

« L'impact de Sandy a été dévastateur pour toutes les communautés sur son sillon et le Village de Brightwaters n'a pas été une exception », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Le village, comme tant d'autres communautés touchées, devait agir rapidement pour enlever les débris qui bloquaient le passage et faisaient obstacle aux déplacements sur les routes. Je suis très heureux d'être en mesure d'allouer ces fonds au village et faire en sorte qu'il puisse poursuivre l'ensemble de ses efforts de restauration. »

Le Sénateur Phil Boyle a déclaré : « Je suis heureux que les fonds de la FEMA soient versés au Village de Brightwaters pour le remboursement des coûts de nettoyage suite à Sandy et je remercie le Gouverneur Cuomo pour son action rapide dans l'attribution de ces fonds. J'espère travailler avec la FEMA et le Gouverneur pour accélérer la distribution de fonds similaires à d'autres communautés durement frappées de notre région. »

Le député Andrew Garbarino a déclaré : « Au moment où les municipalités locales luttent pour joindre les deux bouts, j'aimerais remercier le Gouverneur pour obtenir des fonds de remboursement plus que nécessaires pour les coûts imprévus que le Village de Brightwaters a engagés suite à l'Ouragan Sandy. »

French

« L'Ouragan Sandy a contraint toutes les communautés touchées à répondre rapidement aux dégâts causés, en particulier la nécessité d'enlever d'énormes quantités de débris. Ces fonds de remboursement de l'Aide publique aideront chacune des communautés touchées à mettre leurs affaires financières en ordre », a déclaré le Commissaire des Services d'urgence et de la Division de la Sécurité intérieure de l'Etat de New York, Jerome M. Hauer.

Le versement de ces fonds fédéraux fait partie de remboursements en cours et futurs que l'état administrera et versera aux municipalités touchées. Les municipalités sont remboursées sur la base d'une diversité de projets qui comprennent la construction et la démolition, l'enlèvement de sable et de déchets végétaux, l'activation du centre des opérations d'urgence, les évacuations, les inspections, les réparations d'urgence de télécommunications, la rénovation et le programme sur les abris d'urgence et l'énergie essentielle provisoire (Sheltering and Temporary Essential Power) (STEP). L'état continuera de distribuer ces remboursements au fur et à mesure que la FEMA engagera les fonds.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Etat de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418